



中国植物传说故事集

中国植物传说故事集

贺学君 编

责任编辑：归秀文

*

湖南人民出版社出版

(长沙市展览馆路14号)

湖南省新华书店发行 湘潭地区印刷厂印刷

*

1981年5月第1版第1次印刷

字数：156,000 印张：7.75 印数：1—10,000

统一书号：10109·1374 定价：0.59元

前 言

这本传说故事集选编了植物传说和植物故事两类作品。

植物传说，是民间传说中的一类，它大都以人为主人公（也有少数以动物为主人公的），通过引人入胜的故事，反映丰富的社会生活，并生动有趣地解释某种植物的由来或特点、习性。本集所收植物传说，基本上有两类情况：一类带有较浓的神话色彩，另一类则有着较多的故事特点。前者如关于植物起源的传说《种子的起源》等，主人公高度理想化，往往被赋予神奇超人的智能。情节惊险奇特，但比神话却又具有较多的社会因素和现实因素。后者如《蔷薇花》等一些以爱情为主题的传说，其主人公都是现实生活中的人物，所表现的内容也主要是他们的理想或现实生活中的矛盾、斗争，一般只在结尾以“超人间”的传奇情节，让主人公变成某种与自己性格、特征相似的植物。这类传说，就其作品的整体而论，它属于解释性的传说，而就其主要情节来看，则近似于故事。如果说前一类植物传说，反映了人类早期对自然界的一种幼稚的、非科学的和不实际的认识，那么后一类植物传说，则体现了人们对植物特点、习性的准确把握，标志着人类认识的新发展。

植物故事，是民间故事中的一类，一般以植物为主人公，通过拟人化的手法，表现某种思想，解释某种植物的特点、习性。例如《棕树和槐树》，就以棕树和槐树为主人公，通过它们相约找新居，棕树背叛诺言，受到人们剥皮惩罚的故事，一方面表现了人们鲜明的的是非观念和爱憎情感，同时风趣地解释了棕树可剥皮的特点。这类故事结构单纯，形式短小，幽默有趣，富有哲理性。

从植物传说故事中，我们可以看到植物与人类有着密不可分的联系，尤其是农作物、经济作物和药用植物，更是人们所赖以生存的必需资料。这种经济上物质上的联系，必然导致思想上感情上的联系，即对它们的珍视、尊重、同情，并寄之以理想和希望等。这大概就是植物传说故事产生的一个重要原因。但与动物故事相比，植物故事的数量要少得多，这可能同植物本身不象动物那样有强与弱、凶暴与驯良等习性上的差异，因而不能使人们较多地产生对社会现实的联想有关。

二

植物传说和植物故事，是我国民间文学这座丰富多彩的艺术宝库中，一枝独具风姿的美丽花朵，从这本不甚完备的选集中，我们可以看出它们的一些特征。

从艺术上看，这类传说故事，它的情节带有明显的虚构性。这种虚构，除了具有一般文学作品虚构的共同性外，还有着自己的特点。本来，任何一种植物（包括它的习性、特点）都是自然界中（有的经过人工的培育和改造）的客观存在，但在作

品中，却都写为经过某种纯属虚构的事件，才被获得。这就使得整个情节显出特有的虚构性，因而充满神奇色彩。正是借助这种虚构，人们在关于植物起源和由来的传说中，为英雄们设置了历尽艰险，却无往而不胜的神话般的情节；在另外一些传说中，又贴巧妙地把现实同幻想结合起来，让那些在现实中不能实现自己愿望和理想的主人公们，变成某种有象征意义的植物，在幻想的环境里去实现自己的理想。它们以人类社会的一员的资格，去经历不同的矛盾和斗争，从而反映了深刻的思想内容。

同虚构相联系，植物传说故事，在艺术上的另一个显著特点是：奇特的幻想和夸张。文学创作中的幻想、夸张，同虚构本来是互相依存紧密相连的。植物传说故事，由于本身的特殊需要，为艺术上的幻想和夸张，提供了广阔的天地，天上人间，仙妖鬼怪，无奇不有，无所不包。这种幻想和夸张，在英雄和爱情的传说中，往往表现为浓郁的浪漫主义色彩。仅以《蔷薇花》为例，当蔷薇姑娘和阿康为了对抗皇帝的迫害，双双跳崖殉情之后，故事展开了离奇动人的情节：皇帝先是命手下将他们的尸体用火烧，继之又令人用刀剁，再而是沉海，结果却是烧不着，剁不动，沉不下，最后只好把他们葬在山脚下。不久，他们便变成美丽而带刺的蔷薇花。在这里，奇特的幻想和大胆的夸张交织在一起，使情节更为曲折多变；蔷薇姑娘和阿康坚贞纯洁的爱情，及其为获得自由幸福的爱情而进行顽强斗争的精神，放射出更加璀璨的光辉：整个故事既富有传奇色彩，又给人以真实感。

在一些讽刺性的传说故事中，艺术上的这种幻想和夸张，又常常表现为幽默和诙谐。如小豆为什么小而呈红色？原来因为它骄傲，摔跤时输给了黄豆弟弟，一羞之下，红了脸，个子也变小了（《豆子兄弟》）。谷粒为什么这样小，而且要人到田里收割？原来谷子本来大得象萝卜，成熟后自己会飞进谷仓。后来因为懒婆娘贪睡，用竹竿把谷子打碎，所以谷子变小了；它一生气，就再也不自己飞进谷仓了（《一颗萝卜大的谷子》）。很显然，在这里，幻想和夸张的情节，寓意隽永的语言，构成了作品幽默诙谐的基本特色，使其深刻的哲理和讽刺意义，贯穿于轻松愉快之中。

还有值得一提的是，在植物传说中运用了大量形象的比喻手法。例如把红梅与白梅比做冰雪严寒中热恋的一对情侣；把蔷薇花杆上的刺，比做以身躯和生命保卫纯洁爱情的恋人；把含羞草比为犯了错误而感到羞愧的负情人，等等。这些比喻极为贴切、生动。通过比喻，植物被人格化了。人物的性格、特征同植物的习性、特点完全和谐一致，融为一体。正是在这样的前提下，故事主人公才十分令人信服地转化为某种植物。

三

植物传说故事在思想内容上，也有着显著的特点。这就是它的社会性。按照一般的理解，不管是植物传说，还是植物故事，讲的都是有关植物（不是人类社会）的故事，而且带有明显的虚构，因而不象一般文学作品那样，直接反映社会生活，表现现实。但在实际上，这类传说因为都以歌颂本阶级的理想

人物为中心内容，作者又在虚构中，把自己的是非观念、道德标准，以及对生活的理解、对理想的追求等，熔铸于故事之中，所以在看似离奇怪异的情节中，却表现出了丰富的社会内容和深刻的思想意义。在本书收集的传说中出现的许多英雄人物，无论思想、情操、行为，都是历代劳动人民心目中理想人物的化身。他们勤劳勇敢、聪明智慧、大公无私，为了替穷苦的人们谋求幸福，勇于赴汤蹈火，富有献身精神。例如《珍珠米》里的小王勤，《谷种的传说》里的茫耶，《青稞种子的来历》里的阿初王子等，都是历尽千难万险为人类寻找种子的英雄。这些以自己的重大牺牲换取人类幸福的英雄，其精神和行为，都可同希腊神话中为人类偷取火种的普罗米修斯媲美。这些动人的传说，深刻地反映着人间英雄具有战胜象征自然灾害的妖魔鬼怪的勇气、智慧和力量，表现了劳动人民征服自然、改造自然的坚强信念，以及热爱生活、追求理想的积极进取精神，打破了“神造万物”、“上帝创造一切”之类的唯心主义的解说，是很可珍视的。

这些传说中的英雄，为了人民的利益，不仅具有同大自然斗争的勇气，而且敢于和包括封建皇帝在内的阶级敌人进行勇敢的斗争，甚至敢于公然违抗天神的旨意。《人参精》、《红松和人参》等传说，就大胆、辛辣地讽刺鞭挞了反动统治阶级的代表人物，深刻地揭露了他们的虚伪、阴险、贪婪和刻薄，并把他们的总头子——封建皇帝戏弄到上吐下泻，几乎丧命的境地。蒙古族《白桦树》中的乌能，明知泄露了温泉能治疔疮的秘密，要受到天女的惩罚，但他为了把生疮的人们从痛苦中

解救出来，还是毅然把秘密告诉了大家。

此外，《山丹丹花》、《仙人掌》等不少传说，也都描写了类似的英雄。有的英雄，生前为人民作出了贡献，死后变成植物还继续造福于人民，如《七叶一枝花》中的七个儿子和一个姑娘，《金银花》中的金银花姑娘等。这些英雄舍己为群、勇于自我牺牲的崇高品质，生动地体现了我国劳动人民高尚的道德情操，是一宗宝贵的精神财富，有着深刻的教育意义。

还有一些人物，象《种子的起源》中的小仙女和《青稞种子的来历》中的俄满等，虽然没有茫耶和阿初那种历尽艰辛、出生入死的英雄壮举，但她们的行为和那些英雄的业绩一样动人。她们的美德（如小仙女机智巧妙地用口含、耳挂等方法把天上的种子偷到人间；俄满的忠贞爱情，使阿初恢复了原来的模样），同样受到人们的赞扬和尊敬。

本书所收植物传说中，有不少是表现爱情的。这些作品大都情深意浓，优美悲壮，非常动人。例如《凤仙与龙爪》中的穷书生成龙高中状元后，当朝丞相又以官禄酒色相诱，但他丝毫不为之所动，对结发爱妻凤仙依然钟情如故，直至死后还变成龙爪草，紧紧攀附在妻子变成的凤仙花的花茎上，永不分离。《蔷薇花》、《红梅和白梅》等也具有同样的魅力。这些传说热情歌颂了劳动人民纯洁朴实、忠贞不二的真挚爱情，表现了一种崇高美好的爱情观念；同时，对阻碍和破坏人们美满姻缘，包括皇帝在内的恶势力和不合理的婚姻制度，进行了愤怒的揭露和抨击。也有的作品（如《含羞草》等）对那些喜新厌旧、忘恩负义的恶劣行为，给予了辛辣的讽刺和无情的嘲弄。这些

作品至今仍然有着现实的教育意义。

赞扬聪明智慧、善良忠厚和讽刺贪婪、残忍、背信弃义，是民间文学中一个常见的传统主题。本集所收植物传说，这类作品也有不少。如《映山红》歌颂了劳动人民的才智；《黄桷树》赞美了淳朴忠厚，讽刺了贪心自私的恶行。本集所收的植物故事，在思想内容上，也都属于这一类，就不一一列举了。

也有少数传说，带有明显的封建意识和迷信色彩。如把某些植物的由来或特点、习性，归之于封建皇帝（《香椿树》）或仙人（《挂绿》）的金口玉言等。这说明了在封建社会中，统治阶级的思想意识对劳动人民的影响，反映了某种特定历史时期的社会意识形态的复杂情况。我们在阅读这类作品时，应当注意分析鉴别。

四

本集选入了包括汉族、蒙古族、藏族、壮族、布依族、朝鲜族、瑶族、白族、傣族、佤族、高山族、水族、羌族等十三个民族的作品。

这些具有浓厚生活气息和民族特色的作品，不仅能使我们接触到广阔丰富的自然界和社会生活，还对我们了解和研究这些民族的社会历史、风俗习惯、民族心理以及各民族之间在文化思想上的相互交流和影响，有着重要的价值。

从这些作品中，我们可以看到许多有着民族特点的传统风俗。如马尔康地区的藏族，姑娘们以怀抱果子跳“锅庄”来挑选女婿；布依族和藏族，每年收完新米和青稞，总要先拿来喂

狗等等，这些传统风俗的生动描写，为今天了解和研究这些民族宗教文化、思想道德面貌，以及风土人情、民族性格等等，提供了宝贵的资料。

如果把这些作品与其它民间文学作品相对照，我们还可以发现，在不同民族中有些故事的基本情节和主题，常常有着惊人的相似。例如与白族的《荨麻与艾蒿》相似的狼外婆类型的传说故事，在许多民族中都可找见。又如藏族的《种子的起源》，它的一些情节，在别的民族的一些传说故事中也常见到。说明我国各民族口头文学在历史发展中，相互交流和影响的复杂情况；同时也证明，不同的民族，在其历史进程中，有过大致相近的经济物质发展阶段，以及在这种社会物质条件下所形成的共同的心理愿望、矛盾斗争、思想情操和精神文化生活的要求。

当然，不同民族之间的这种交流和影响，并不是消极的模仿和照抄。在相互学习和借鉴的过程中，各民族都按照自己的思想、传统和审美观，进行了艺术上的再创造，因而具有鲜明的地方色彩和民族特色。如《荨麻与艾蒿》，不仅细节和语言具有滇西洱源一带的地方和白族的民族色彩，而且在艺术上也有自己的独创之处。它的结尾别出心裁，生动地表现了姑娘机智、勇敢、不屈不挠的斗争精神，显示出与众不同的风格。藏族的《种子的起源》，也同样具有自己独特的艺术特色，它不仅深为藏族人民所喜爱，而且也为其他各族人民所喜爱。我国许多民族的民间文学，各有自己独特的传统和风格。这一方面能够给予别的民族的文化以积极有益的影响，同时又可以自由地消化和吸收别的民族的有益的文化营养，以更好地丰富和发

展自己。因此，对这些优秀的民间口头文学，进行积极的搜集、整理，认真的学习、研究，不仅对于提高这些民族本身的自信心，而且对于繁荣和发展整个中华民族的社会主义文化艺术事业，乃至对于加强各民族之间的互相了解和团结，都有着重要的现实意义。

五

在选编这部集子时，我们注意到尽量广泛地收集各民族不同类型的植物传说故事，但是，由于时间仓促和资料的缺乏，现在编入集子的作品，还只是有限的一部分，有待于进一步发掘补充。另外，我们在不影响原作的情况下，对有些作品的篇名作了一些改动，对个别作品的文字作了一些删节，在此一并说明。

有关植物的故事，过去大都散见于书刊、资料，至今还没有一个比较全面的选本，我们选编这本集子，仅是一个尝试。由于缺乏经验，加之水平有限，缺陷和不足在所难免。恳切地期待着民间文学工作者和广大读者的批评、指正。

编 者

一九八〇年十一月于北京

目 次

植 物 传 说

种子的起源	1
谷种	17
青稞种子的来历	24
谷子的传说	38
珍珠米	42
禹余粮	48
稻谷的由来	50
山丹丹花	54
白桦树	60
七叶一枝花	64
水仙花的传说	70
龙眼和桂圆	75
白杨树	78
金银花	86
斑竹	89
拜东莲	92

仙人掌	97
百日红	102
蔷薇花	106
雁来红	110
凤仙与龙爪	114
金达莱	120
红梅和白梅	124
白蘑菇	126
含羞草	130
金蛋树的来历	139
人参精	151
红松和人参	159
映山红	162
苧麻与艾蒿	170
乌余茶	177
黄楠树	178
益母草	184
观音柳	188
冬笋的由来	189
麦子为什么只长一个穗	191
一颗萝卜大的谷子	193
榆树	197

荞麦的传说	199
狗尾草	200
兰草花	202
向日葵	205
野芭蕉	207
夜来红	209
银杏树	211
五谷怎么只有头上才长穗	213
荞麦秆秆为什么是红的	214
虞美人	217
节节草	218
香椿树	220
挂绿	222

植 物 故 事

豆子兄弟	224
棕树和槐树	226
映山红的故事	227
莲和桔藕树换居	229
小麦、大麦、荞麦	231

种子的起源

(藏族)

从前，当天地开辟以后，地上还没有种子的时候，人们都住在岩洞里，靠着天天出外打猎为生。

某个地方有九兄弟，他们也和所有的邻人一样，每天磨好戈矛和箭镞，结队到深山里去打猎。

他们最小的弟弟，还不怎么会挥舞戈矛和射箭，但是他听得懂鸟语，能够帮着收拾猎得的野兽，因此哥哥们常带他一路上山去。

有一天，他的几个哥哥正带着鹰和狗满山喊叫，追赶野兽时，一只喜鹊飞到他面前来，向他叫了几声说：

“看守兽肉的小哥，看守兽肉的小哥呀！你要给我一块肉吃，我就带一句好话给你。”

这个少年是很慷慨的，立即用石刀在打死的野鹿身上割了一块肉给他。于是，喜鹊向少年说：

“明天，天要变了。天上将要出来九个太阳，地上各处都要冒出烈火。地上的生物除了能飞的以外都要被烧死。你要是想活，必须今天晚上宰一只奶子牛，把肠、肚挖出来，再挖一个九丈深的坑，把奶子牛埋在坑里，上面再放九层荆棘，荆棘

上再盖九层石板，然后你带一只獐子，一匹马，一只蚂蚁和一个槌子，藏到奶子牛的肚子里去，让它们随时替你探听消息。等太阳过去，你再出来。这样，你就可以活命了。”

他立刻跑去告诉他的哥哥们。哥哥们不相信，说：

“你说些什么胡话！哪有平白无故出九个太阳的事？”

他再说，哥哥们举起拳头威吓他，并且把他推开说：

“滚开，滚开，谁听你的胡话！”

说着又驱着鹰、撵着狗打猎去了。

他没有办法，这夜自己就照着喜鹊说的话做了。他杀了只奶子牛，挖了坑，堆了荆棘和石板，还带了那四样东西藏了进去。

藏了一天，他觉得坑里炽热起来，就用槌子在左边牛肚子上槌了一个洞，叫獐子出去看。獐子看了一眼跑进来说：

“好热呀，好热呀！天上已经出了三个太阳了！”

这时它身上已经着了火，把它一生长毛都烧去了，只有胯下还有一点毛没烧着。从此獐子只剩下一身短毛，就象我们现在所看见的样子了。

又藏了一天，他觉得更热了，又用槌子在右边牛肚子上槌了一个洞，叫马出去看。马看了一眼跑进来说：

“好热呀，好热呀！天上已经出了五个太阳，所有的大海和江河都煮起来了！”

这时它身上也着了火，把它一生长毛都烧去了，只剩鬃毛和尾巴毛，因为它又摇头又踢脚还没有烧着。因此马也只剩一身浅毛，象我们现在所看见的样子了。

藏到第三天，热得更难受了，于是他又在牛背上植了一个洞，叫蚂蚁出去看。蚂蚁看了一眼跑进来说：

“好热呀，好热呀！天上出了九个太阳，所有的大海和江河都已经煮干了！”

它的一身也都着了火，烧得几乎连腰都烧断了。所以蚂蚁只有一个细腰，象我们今天看见的那样。

从此他再也不敢出来了。一直过了七天，直到地上已经慢慢冷却，才走出来。

当他出来时，大地已经变样了：到处草木枯焦，滴水不见，哥哥和邻人们都烧死了，四围只剩下一片片血一样红的山岩和红土。

他想：我怎么能一个人在这样的地方住下去呢？我必须找个有人有水的地方。才能够活下去呀！于是他开始往天地的尽头走去。因为他小时候听人说过，那里是天泉所在，普天下的水都是从那里流出来的，找到那里就可以活命了。

他走了又走，不知走了多少天，终于走到了一个有泉水的地方。这里再看不见枯焦的树木和暗淡的红土，到处都有绿油油的结着大果子的树木和鲜艳的花草。他不知道自己来到了什么地方，心想：我大概已经走到了天地的尽头，找到天泉的所在了吧！想来只有天泉才有这样清幽，这样美丽，象是神仙住的地方一样。于是他歇了下来，开始在泉水边舀那清冽的泉水来解渴。他很久没有喝到这样甘美的泉水了。

不久，有只朱色的鸟飞来饮水，他用鸟语问它说：

“美丽的鸟呵！你能告诉我这是哪里吗？”